



Australian Government

**NATIONAL
BOWELCANCER**
SCREENING PROGRAM

Thông tin về nội soi đại tràng



Để biết thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị,
hãy gọi cho Dịch vụ Thông ngôn và Phiên
dịch: 13 14 50 hoặc vào trang mạng
www.health.gov.au/nbcsp-translations

Kết quả xét nghiệm tầm soát ung thư ruột phát hiện có máu trong phân của quý vị. Có thể có một số lý do về việc máu được tìm thấy trong phân; hầu hết không liên quan đến ung thư, nhưng điều quan trọng là phải tìm ra nguyên nhân.

☐ **Hãy đặt lịch hẹn để thảo luận về kết quả xét nghiệm dương tính của quý vị với bác sĩ.** Bác sĩ có thể đề nghị quý vị làm một cuộc xét nghiệm gọi là nội soi đại tràng.

Về nội soi đại tràng

Nội soi đại tràng là thủ thuật sử dụng một ống mỏng mềm có gắn một camera nhỏ, gọi là ống nội soi đại tràng (ống soi), để quan sát bên trong ruột của quý vị.

Bác sĩ sẽ cho quý vị sử dụng thuốc để giúp quý vị thư giãn (gọi là thuốc an thần).

Trong lúc quý vị nằm xuống, bác sĩ sẽ đưa ống nội soi qua hậu môn vào ruột của quý vị để tìm kiếm polyp hoặc khối u.

Quý vị sẽ không cảm thấy điều này hoặc không biết chuyện gì xảy ra trong quá trình nội soi đại tràng.

Quá trình này mất khoảng 45 phút. Quý vị có thể phải ở lại bệnh viện từ 3 đến 4 giờ.

Quý vị có thể chọn nội soi đại tràng tại bệnh viện hoặc phòng khám công hoặc tư.

Tại sao bác sĩ của tôi lại khuyên tôi nên nội soi đại tràng?

- Nội soi đại tràng là cách tốt nhất để kiểm tra nguyên nhân gây chảy máu.
- Trong quá trình nội soi đại tràng, bác sĩ thường sẽ cắt bỏ bất kỳ polyp hoặc khối u nào được tìm thấy.
- Polyp là một khối u nhỏ bám vào thành ruột đôi khi có thể phát triển thành ung thư.
- Việc cắt bỏ polyp có thể giúp ngăn ngừa ung thư và không gây đau đớn.
- Các polyp hoặc khối u được cắt bỏ sẽ được xét nghiệm trong phòng thí nghiệm để xem chúng là ác tính (ung thư) hay lành tính (vô hại).

Tôi phải chuẩn bị như thế nào cho nội soi đại tràng?

Nếu quý vị có bất kỳ vấn đề sức khỏe nào hoặc đang dùng thuốc thường xuyên, hãy nói chuyện với bác sĩ trước khi bắt đầu chuẩn bị ruột. Họ có thể yêu cầu quý vị ngừng uống một số loại thuốc trong vài ngày trước khi nội soi đại tràng.

Quý vị sẽ được hướng dẫn cách chuẩn bị, bao gồm:

- **Ăn kiêng.** Nên ăn và uống gì trong những ngày trước khi nội soi đại tràng.
- **Chuẩn bị ruột.** Làm thế nào để có được bộ thuốc men giúp quý vị đi vệ sinh để làm rỗng ruột.

Quý vị phải tuân thủ cẩn thận hướng dẫn chuẩn bị ruột để bác sĩ có thể quan sát bên trong ruột của quý vị. Nếu không, quý vị có thể cần phải nội soi đại tràng một lần nữa.

Điều gì xảy ra sau khi nội soi đại tràng?

Khi quý vị tỉnh dậy sau khi nội soi đại tràng, quý vị sẽ được cho ăn và uống thứ gì đó. Quý vị có thể cảm thấy hơi đầy hơi, nhưng tình trạng này chỉ kéo dài khoảng một giờ. Quý vị có thể ra một lượng máu nhỏ, nhưng đây là hiện tượng bình thường.

Quý vị sẽ được cho biết kết quả của cuộc thủ thuật, cách chăm sóc bản thân khi về nhà, thời điểm bắt đầu lại chế độ ăn uống và dùng thuốc bình thường, cũng như bất kỳ cuộc tái khám cần thiết nào. Một người bạn hoặc người thân trong gia đình phải đưa quý vị về nhà và ở cùng với quý vị.

Quý vị và bác sĩ sẽ nhận được báo cáo về nội soi đại tràng và bất kỳ kết quả xét nghiệm nào.

Quý vị hoặc bác sĩ sẽ báo cáo kết quả xét nghiệm cho Cơ quan Đăng ký Tầm soát Ung thư Toàn quốc.

Vì dùng thuốc an thần nên trong vòng 24 giờ sau khi nội soi đại tràng, quý vị không được:

- lái xe
- đi lại một mình
- sử dụng máy móc
- ký giấy tờ pháp lý
- uống rượu bia.

Nội soi đại tràng có chính xác không?

Nội soi đại tràng rất chính xác và là cách tốt nhất để tìm hiểu lý do tại sao quý vị có kết quả xét nghiệm dương tính. Vẫn có một khả năng nhỏ là có thứ gì đó có thể bị bỏ sót trong thủ thuật của quý vị.

Nếu không phát hiện ung thư hoặc polyp, quý vị nên tiếp tục tầm soát bằng Chương trình Tầm soát Ung thư Ruột Toàn quốc. Khi đến kỳ kiểm tra tiếp theo, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bộ xét nghiệm khác.

Có rủi ro hoặc tác dụng phụ nào không?

Tác dụng phụ sau nội soi đại tràng là không phổ biến. Quý vị có thể bị đau đầu hoặc nôn mửa khi chuẩn bị ruột hoặc bị chảy máu sau khi nội soi đại tràng. Quý vị có thể có phản ứng với thuốc an thần, nhưng trường hợp này rất hiếm. Tuy rất hiếm, nhưng một số người cần phải quay lại bệnh viện.

Quý vị nên trao đổi với bác sĩ về bất kỳ rủi ro hoặc lo ngại nào trước khi nội soi đại tràng.

Nội soi đại tràng có mất phí không?

Không mất phí nội soi đại tràng khi là bệnh nhân công tại bệnh viện công. Quý vị có thể phải trả phí nếu nội soi đại tràng với tư cách là bệnh nhân tư, tùy thuộc vào bảo hiểm y tế tư nhân của quý vị. Quý vị có thể cần phải trả tiền cho bộ thuốc men chuẩn bị ruột.

Có bất kỳ thắc mắc nào?

Tập sách này có thể giúp quý vị hiểu về quy trình nội soi đại tràng. Bác sĩ hoặc bệnh viện có thể cung cấp thêm thông tin cho quý vị.



Tìm hiểu thêm về Chương trình Tầm soát Ung thư Ruột Toàn quốc

www.health.gov.au/nbcsp